



SCFCA



<p>The Charter of the</p> <p>SYRIA-CHINA FRIENDSHIP AND COOPERATION ASSOCIATION</p> <p>Chapter One</p> <p>Establishment, name, objectives and geographical boundaries of the association</p>	<p>النظام الأساسي</p> <p>لمؤسسة الصداقة والتواصل بين شعبي سوريا والصين</p> <p>الفصل الأول</p> <p>التأسيس واسم المؤسسة وأهدافها وحدودها الجغرافية</p>
<p>Article 1 – Establishment:</p> <p>An association is established in Damascus Governorate under the name of the “SYRIA-CHINA FRIENDSHIP AND COOPERATION ASSOCIATION”. The association’s activities shall cover all the territories of the Syrian Arab Republic. It may open branches and offices based on the decisions of the board of trustees and the approval of the Ministry of Social Affairs and Labor taking into account the provisions of applicable laws and regulations.</p>	<p>المادة 1 - التأسيس:</p> <p>تؤسس في محافظة دمشق مؤسسة باسم مؤسسة "الصداقة والتواصل بين شعبي سورية والصين". يتناول نشاط المؤسسة كافة أراضي الجمهورية العربية السورية، ولها في سبيل ذلك افتتاح فروع ومكاتب وذلك بناءً على اقتراح مجلس الأمناء وموافقة وزارة الشؤون الاجتماعية والعمل مع مراعاة أحكام القوانين والأنظمة النافذة.</p>
<p>Article 2 - Nature:</p> <p>It is a private, non-profit association with an independent legal personality operating in accordance with the provisions of private associations and institutions Law No. 93 of 1958.</p>	<p>المادة 2- طبيعة المؤسسة:</p> <p>هي مؤسسة خاصة غير ربحية ذات شخصية اعتبارية مستقلة تعمل وفقاً لأحكام قانون الجمعيات والمؤسسات الخاصة رقم 93 لعام 1958.</p>



SCFCA



Article 3 – Aims & Goals:

The association aims to perform the following activities:

1. Charity (Group 1 in the basic classification)
2. Support for culture, sports, entertainment and the arts (Group 4 in the basic classification)
3. Development and Housing (Group 6 in the basic classification)

Means of achieving goals:

1. Providing opportunities for Syrian youth to develop their skills through training programs in order to expand their opportunities for employment and sustainable income .
2. Providing programs that aim to disseminate Syrian culture to other communities and encourage them to visit Syria and support cultural and artistic exchange and other programs that enhance mutual respect.
3. Promoting social responsibility among all members of society by supporting the private business and industrial sectors as well as the educational sector for their essential contribution in building society
4. Supporting all social groups in need through charitable work
5. Supporting national expertise in contributing to the private business sector by establishing small economic projects and vocational workshops, and providing services to improve the economic structure and reduce both unemployment and internal and external migration rates

المادة 3- الغايات والأهداف:

تهدف المؤسسة إلى:

1. الأعمال الخيرية: (المجموعة الأولى في التصنيف الأساسي)
2. دعم الثقافة والرياضة والتسلية والفنون: (المجموعة الرابعة في التصنيف الأساسي)
3. التنمية والإسكان: (المجموعة السادسة في التصنيف الأساسي)

وسائل تحقيق الأهداف:

1. توفير فرص للشباب السوري لتطوير مهاراتهم عن طريق برامج تدريبية وبالتالي توسيع فرصهم للحصول على فرص عمل ودخل مستدام.
2. تقديم برامج تهدف على دعم الثقافة السورية ونشرها لدى المجتمعات الأخرى للتعرف عليها وتشجيعهم لزيارة سورية وبالتالي دعم التبادل الثقافي والفني وغيرها من البرامج التي تعزز الاحترام المتبادل
3. تعزيز المسؤولية الاجتماعية لدى كافة أفراد المجتمع. من خلال دعم القطاع الأهلي من خلال دعم قطاع الأعمال والتعليم لمساهمته الضرورية في بناء المجتمع.
4. دعم كافة الفئات الاجتماعية المحتاجة عن طريق الأعمال الخيرية.
5. استثمار الخبرات الوطنية في المساهمة بقطاع الأعمال الأهلي وبرامجه الوطنية عبر إقامة مشاريع اقتصادية صغيرة وورش مهنية وتقديم برامج وخدمات لتحسين البنية الاقتصادية وبما يخفف من نسب البطالة والهجرة الداخلية والخارجية.



SCFCA



Chapter Two board of trustees

Article 4 - Board of trustees:

The association shall have a board of trustees consisting of five to seven members. The first board of trustees shall be composed of the founders whose names are mentioned in the Articles of association. The board of trustees shall be headed by Mr. **Li Qiang Zhou** as chairman of the association, he shall have the authority, to resign from the presidency and to appoint a successor of his choosing.

When the position of the President of the association becomes vacant, without a successor being appointed, the board of trustees shall elect a new president with full powers.

Article 5 – Appointment:

1. The remaining members shall be appointed by decision of the president of the association, for a term of two (2) years, based on their qualifications and capacity to advance the association's objectives.
2. Trustees whose terms have expired may be reappointed for one or more successive terms at the discretion of the president.
3. Each trustee shall be entitled to one (1) vote.
4. In the event of a vacancy on the board of trustees, for any reason, the president of the association shall have the authority to appoint a replacement to serve for the remainder of the unexpired term.

الفصل الثاني مجلس الأمناء

المادة 4- مجلس الأمناء:

يكون للمؤسسة مجلس أمناء مؤلف من خمسة - سبعة أمناء، ويعتبر مجلس الأمناء الأول مؤلفاً من المؤسسين الواردة أسماؤهم في سند التأسيس، ويرأس مجلس الأمناء السيد لي تشانغ تشو بصفته رئيساً للمؤسسة، ويمكن له التنازل عن رئاسة المؤسسة إلى من يراه مناسباً في حال رغبته بذلك، أو تعيين خلفاً له. في حال شغور منصب رئيس المؤسسة، بدون تعيين خلف له من قبله، يقوم مجلس الأمناء بانتخاب رئيس جديد للمؤسسة، بصلاحياته الكاملة.

المادة 5- التعيين:

1. يعين باقي الأمناء تبعاً لقدرتهم على المساهمة في تحقيق أهداف المؤسسة وذلك لمدة عامين، بناءً على قرار من رئيس المؤسسة.
2. يجوز تجديد تعيين الأمناء الذين انتهت مدة عضويتهم لأكثر من ولاية.
3. لكل أمين من الأمناء في المجلس صوت واحد.
4. إذا شغل مكان أحد الأعضاء في مجلس الأمناء لأي سبب من الأسباب، فلرئيس المؤسسة تعيين بديلاً عنه، للمدة الباقية من ولاية المجلس.



SCFCA



Article 6 - Termination of membership :

Membership in the board of trustees ends in the following cases :

1. Resignation shall be by letter addressed by the member to the Chairman of the board of trustees. The resignation, upon acceptance by the Chairman of the association shall be , effective from the date of its submission.
2. If a member commits a shameful act that causes material, moral or ethical harm to the association or its reputation, the member will be dismissed by a decision from the head of the association after consulting the board of trustees.
3. If he exploits his membership in the board of trustees for personal purposes, the member will be dismissed by a decision from the president of the association after consulting the board of trustees.

Article 7 - Duties of the board of trustees :

The board of trustees has the following responsibilities:

1. Deciding the association's general policies and identifying the appropriate mechanisms and strategies for achieving its objectives.
2. Amending the association's charted in accordance with the provisions and procedures metioned there in.
3. Reviewing and approving the final financial statements for the fiscal year and submitting an official copy to the Ministry of Social Affairs and Labor.

المادة 6- انتهاء العضوية:

تنتهي عضوية مجلس الأمناء في الحالات التالية:

4. الاستقالة بموجب كتاب يوجهه العضو إلى رئيس مجلس الأمناء وتكون الاستقالة عند قبولها من رئيس المؤسسة سارية المفعول من تاريخ تقديمها.
5. إذا قام العضو بعمل شائن يلحق ضررا ماديا أو معنويا أو أدبيا بالمؤسسة أو سمعتها، ويتم عندها فصل العضو بقرار من رئيس المؤسسة، بعد استمزاغ رأي مجلس الأمناء.
6. إذا استغل عضويته في مجلس الأمناء لغرض شخصي يتم عندها فصل العضو بقرار من رئيس المؤسسة، بعد استمزاغ رأي مجلس الأمناء.

المادة 7- صلاحيات مجلس الأمناء ومهامه:

يتولى مجلس الأمناء المهام والصلاحيات التالية:

1. رسم سياسات المؤسسة وتحديد الوسائل الرامية إلى تحقيق أهدافها.
2. تعديل النظام الأساسي للمؤسسة وفق ما هو وارد في النظام الأساسي.
3. المصادقة على الحسابات الختامية للسنة المالية المنصرمة وموافاة الوزارة بصورة عنها.
4. المصادقة على تقرير المؤسسة السنوي المتعلق بنشاطاتها ووضعها خلال العام المنصرم.
5. إقرار الموازنة التقديرية للمؤسسة للسنة المالية القادمة.
6. تعيين مدقق حسابات خارجي للمؤسسة من غير أعضاء مجلس الأمناء والمصادقة على تقاريره.



SCFCA



<p>4. Endorsing the association's annual report, including an overview of its activities and operational status during the past year.</p> <p>5. Approving the proposed annual budget for the forthcoming fiscal year to ensure alignment with association's priorities.</p> <p>6. Appointing an independent external auditor from outside the board of trustees and reviewing and ratifying the auditor's reports.</p> <p>7. Selecting and appointing the Executive body, responsible for ruling the association's executive and administrative functions.</p> <p>8. Authorizing the establishment of new branches of the association when needed to expand its outreach and effectiveness.</p> <p>9. Securing and mobilizing the financial and logistical resources required for the association to implement its programs and fulfill its mission</p>	<p>7. اختيار وتعيين مدير الجهاز التنفيذي والإداري للمؤسسة.</p> <p>8. اتخاذ قرار بإنشاء فروع للمؤسسة.</p> <p>9. تأمين الموارد اللازمة لممارسة المؤسسة لأنشطتها وتحقيق أهدافها.</p>
---	---



SCFCA



Article 8 - Board of trustees meetings

1. Meetings of the board of trustees shall be held at the association's headquarters or at any place specified in the meeting invitation
2. The council shall hold periodic meetings fixed by the chairperson of the council.
3. There shall be no less than four regular meetings per year
4. The council may be called to an extraordinary meeting at any time upon the invitation of the council chairperson .
5. The councils's secretary shall send invitations to the members 7 days before the meeting date specifying the purpose of the meeting, its location, time and agenda. Notification shall be made by all means and methods, whether written, electronic or through communications.
6. A council meeting shall not be considered legal unless more than half of the Council members are present.
7. The board of trustee s has the right to invite anyoneconsidered as appropriate to attend .meetings

مادة 8 - اجتماعات مجلس الأمناء:

1. تعقد اجتماعات مجلس الأمناء في مقر المؤسسة أو في أي مكان يتم تحديده في دعوة الاجتماع.
2. يعقد المجلس اجتماعات دورية تحدد مواعيدها بناء على قرار صادر عن رئيس المجلس على ألا تقل عن أربع اجتماعات عادية خلال السنة.
3. يمكن دعوة المجلس إلى اجتماع استثنائي في أي وقت بناء على دعوة رئيس المجلس أو ثلث أعضائه.
4. يقوم أمين السر بإرسال الدعوات للأمناء قبل موعد الانعقاد بعشرة أيام ويحدد في الدعوة غاية الاجتماع ومكان انعقاده وموعده وجدول أعماله، ويتم التبليغ بجميع الطرق والوسائل الخطية أو الالكترونية أو وسائل الاتصالات.
5. لا يعتبر اجتماع المجلس قانونياً إلا إذا حضره أكثر من نصف عدد من أعضاء المجلس.
6. يحق لمجلس الأمناء دعوة من يراه مناسبا لحضور الاجتماعات.



SCFCA



<p>Article 9 - Voting and decision making :</p> <ol style="list-style-type: none">1. Decisions of the association is issued by the chairperson of the board of trustees, following consultation with the members of the Board and subsequent voting in accordance with the established procedures.2. A resolution is adopted if it receives the affirmative vote of a majority of the members in attendance, defined as more than half of the total number of voting members (i.e., fifty percent plus one).3. A member of the board of trustees shall be prohibited from participating in discussions or voting on any matter in which the proposed resolution pertains to a personal interest of that member or of an individual or entity the member represents, in order to preserve the integrity and impartiality of the decision-making process.	<p>مادة 9 - التصويت واتخاذ القرارات:</p> <ol style="list-style-type: none">1. تتخذ قرارات المؤسسة من قبل رئيس مجلس الأمناء ويتم ذلك بعد أخذ رأي أعضاء مجلس الأمناء والتصويت وفق الإجراء المحدد للتصويت..2. يتم اعتماد القرار إذا حصل على تصويت إيجابي من قبل أغلبية الأعضاء الحاضرين، والتي تعرف بأنها أكثر من نصف العدد الإجمالي للأعضاء المصوتين (أي خمسين بالمائة زائد واحد).3. لا يجوز لعضو المجلس الاشتراك في النقاش إذا كان موضوع القرار المعروض متعلق بمصلحة شخصية له أو من يمثله.
<p>Article 10 - Compensation:</p> <ol style="list-style-type: none">1. A member of the board of trustees is not entitled to receive a salary for his or her duties.2. A member of the board of trustees is entitled to receive allowances for expenses incurred in the course of his or her work related to the association, such as travel expenses and other.	<p>مادة 10- التعويضات:</p> <ol style="list-style-type: none">1. لا يحق لعضو مجلس الأمناء تقاضي رواتب لقاء مهمته2. يحق لعضو مجلس الأمناء تقاضي بدلات عن النفقات التي يتكبدها في معرض عمله المرتبط بالمؤسسة كنفقات السفر وغيرها.



SCFCA



<p>Article 11 - Duties of the chairperson of the board of trustees:</p> <p>The chairperson of the board of trustee s has all the following responsibilities:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Representing the association before all public and private entities, including the authority to sign agreements and contracts, as well as represent the association before judicial and administrative bodies.2. Overseeing all operations of the association and ensuring the efficient, lawful, and uninterrupted implementation of its programs and activities.3. Serving as the authorized contracting officer for the association. In this capacity, the chairperson is empowered to manage the association's financial operations, including the movement of funds and the opening of bank accounts in the name of the association.4. Having the authority to acknowledge claims, enter into settlements, and dispose of the association's assets through sale or mortgage, provided such actions are undertaken following consultation and vote of the Board.5. Holding the official signing authority on behalf of the association.6. The chairperson is responsible for appointing the necessary managerial personnel and human resources, and for establishing committees required for the effective execution of the association's mandate.	<p>مادة 11- مهام رئيس مجلس الأمناء:</p> <p>يتمتع رئيس مجلس الأمناء بكافة الصلاحيات للقيام بما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none">1. تمثيل المؤسسة لدى الغير والتوقيع عنها لدى كافة الدوائر الحكومية والخاصة على اختلاف أنواعها وذلك فيما يتعلق بجميع الأمور الإدارية والمالية والقانونية والتمثيل أمام القضاء والتي تتضمن أمور التفويض والتوكيل والصكوك الناشئة عن التزامات.2. الإشراف على جميع أعمال المؤسسة ومراقبة حسن سير نشاطاتها.3. يعتبر رئيس مجلس الأمناء أمر الصرف وعقد النفقة بالنسبة للمؤسسة وله في سبيل ذلك تحريك الأموال وفتح الحسابات المصرفية باسم المؤسسة.4. حق الاقرار والصلح والتنازل عن الحقوق وبيع موجودات المؤسسة أو رهنها، بعد استمراج رأي مجلس الأمناء.5. يملك رئيس المؤسسة صلاحيات التوقيع، وتوقيعه ملزم للمؤسسة.6. تعيين الكادر البشري والمدراء وتشكيل اللجان اللازمة لعمل المؤسسة.
<p>Article 12 - Duties of the vice-chairperson of the board of trustees:</p> <p>The vice-chairperson of the board of trustees shall perform the duties of the chairperson in his absence and shall perform all work assigned to him by the chairperson.</p>	<p>المادة 12 - مهام نائب رئيس مجلس الأمناء:</p> <p>يقوم نائب رئيس مجلس الأمناء بمهام الرئيس في حال غيابه وبكل عمل يسند إليه من قبل رئيس المجلس.</p>



SCFCA



Article 13 - Duties of the general secretariat of the board of trustee:

A member of the board of trustees may exercise the duties of the general secretariat. A person other than a member of the Board may be assigned these duties:

The general secretary shall perform the following duties:

1. Recording and maintaining minutes of meetings, including the date and time of the meeting, the names of the members invited, the names of those present, the decisions made during the meeting, and the number of votes for and against each decision.
2. Issuing invitations to Board meetings.
3. Maintaining records of board of trustees meeting minutes and the association's seals.

المادة 13- مهام أمين سر مجلس الأمناء:

يجوز لأحد أعضاء مجلس الأمناء ممارسة مهام الأمانة العامة. كما يمكن تكليف شخص من غير أعضاء مجلس الأمناء بهذه المهام:
يقوم أمين السر بالمهام التالية:

1. تدوين وحفظ محاضر الاجتماع بحيث يدرج في المحضر تاريخ ووقت انعقاد الاجتماع وأسماء الأمناء الذين تمت دعوتهم وأسماء الحضور والقرارات الصادرة خلال الاجتماع وعدد الأصوات المؤيدة والمعتضة على كل قرار.
2. تحرير الدعوة لاجتماعات المجلس.
3. الاحتفاظ بسجلات محاضر اجتماع مجلس الأمناء والأختام الخاصة بالمؤسسة.



SCFCA



Article 14 - Duties of the treasurer of the board of trustees:

A member of the board of trustees may serve as treasurer. A person other than a member of the board may be assigned these duties:

The treasurer shall perform the following duties:

1. Receive all funds collected or received by the association through officially issued receipts duly signed by the treasurer, and deposit such funds into a bank account approved by the Ministry of Social Affairs and Labor.
2. Execute disbursements in accordance with approved financial procedures, based on a formal disbursement order signed jointly by the Treasurer and the chairperson of the board of trustees, or his designated deputy.
3. Withdraw funds from the association's bank account, in coordination with the authorized disbursing officer, and in compliance with internal financial controls.
4. Implement the financial resolutions and directives issued by the board of trustees, ensuring full adherence to the association's budgetary and regulatory framework.
5. Maintain and safeguard the association's financial records and documentation, including ledgers, receipts, and supporting financial documents, which shall be securely stored at the association's official headquarters.

المادة 14- مهام أمين صندوق مجلس الأمناء:

يجوز لأحد أعضاء مجلس الأمناء ممارسة مهام أمين الصندوق. يمكن تكليف شخص من غير أعضاء مجلس الأمناء بهذه المهام:
يقوم أمين الصندوق بالمهام التالية:

1. استلام المبالغ التي ترد إلى المؤسسة بموجب ايصالات مختومة بخاتم المؤسسة وموقعة منه وإيداع تلك المبالغ في المصرف المقبول من وزارة الشؤون الاجتماعية والعمل.
2. تأدية النفقات بموجب أمر صرف موقع عليه منه ومن رئيس مجلس الأمناء أو نائبه.
3. سحب المبالغ من المصرف بالاشتراك مع أمر الصرف.
4. تنفيذ قرارات مجلس الأمناء المالية.
5. حفظ الدفتر والمستندات المالية في مقر المؤسسة.



SCFCA



Chapter Three

Institutional management

Article 15 - Management of the association:

1. The board of trustees is assisted in managing the association by an executive body that includes the administrative, legal, and financial expertises necessary to implement the board's policies and achieve the association's objectives, in exchange of monthly salaries.
2. The work of the Executive Body is leaded and supervised by an Executive director appointed by the board of trustees. This Secretariat coordinates between the board of trustees and the Executive Body on all matters related to the association's bylaws and the provisions of Law No. 93 of 1958 for Private associations and associations, including the association's founding document and bylaws, as well as the decisions issued by the board of trustees.

الفصل الثالث

إدارة المؤسسة

المادة 15- إدارة المؤسسة:

1. يساعد مجلس الأمناء في إدارة المؤسسة جهاز تنفيذي يضم الخبرات الإدارية والقانونية والمالية اللازمة لتنفيذ سياسات المجلس وتحقيق أهداف المؤسسة لقاء رواتب شهرية.
2. ينسق عمل الجهاز التنفيذي مدير تنفيذي يتم تعيينه من قبل مجلس الأمناء ويقوم بالتنسيق بين مجلس الأمناء والجهاز التنفيذي في كل ما يتعلق بتطبيق النظام الأساسي للمؤسسة والأحكام الواردة في قانون الجمعيات والمؤسسات الخاصة رقم 93 لعام 1958 بما فيها وثيقة التأسيس والنظام الأساسي للمؤسسة وكذلك القرارات الصادرة عن مجلس الأمناء



SCFCA



Article 16 - Duties of the executive director:

The member supervising the executive body performs all supervisory duties that ensure the smooth running of the association, including contributing to the achievement of the association's goals and objectives. These duties include:

1. Supervising the work of the association's executive body.
2. Proposing candidates for the positions of assistants.
3. Supervising the development of the association's financial and administrative systems, in cooperation with the relevant assistant directors.
4. Preparing the annual report on the association's activities.
5. Preparing the association's draft budget estimate for the coming year and the final accounts for the previous fiscal year, in cooperation with the financial director of the executive body.
6. Approving the internal auditor's report on the association's accounts.

المادة 16- مهام المدير التنفيذي:

يقوم المدير التنفيذي بكافة مهام الإشراف التي تكفل سير العمل في المؤسسة بما فيها المساهمة في تنفيذ غاية المؤسسة وأهدافها وتتمثل على الشكل التالي:

1. الإشراف على عمل الجهاز التنفيذي للمؤسسة.
2. اقتراح أسماء المرشحين لتسلم مهام المدراء المساعدين.
3. الإشراف على إعداد الأنظمة المالية والإدارية الخاصة بالمؤسسة وذلك بالتعاون مع المدراء المساعدين المعنيين.
4. إعداد التقرير السنوي عن نشاط المؤسسة.
5. وضع مشروع الموازنة التقديرية للسنة القادمة للمؤسسة والحسابات الختامية للسنة المالية المنصرمة بالتعاون مع المدير المالي للجهاز التنفيذي.
6. المصادقة على تقرير المراقب الداخلي للحسابات الخاصة بالمؤسسة.

Chapter Four Corporate Finance

Article 17 - The associations financial resources:

The associations financial resources consist of:

1. Donations received by the association.
2. Gifts, bequests and grants.
3. Other resources approved by the board of trustees after notifying the Ministry in accordance with the provisions of the law.
4. External aid after approval from the Ministry of Social Affairs and Labor
5. Savings and internal and external borrowing, provided that the approval of the Ministry of Social Affairs and Labor is obtained in the event of external borrowing.
6. Income and profits generated by an association's investment activities.
7. The association has the right to increase its resources by making safe investments after consulting the board of trustees.

Article 18 - Use of funding sources:

The financial resources of the association shall be used in a manner that contributes to achieving the purpose for which it was established. They may not be used for any reason that prevents the achievement of its objectives stipulated in the association's articles and bylaws.

الفصل الرابع مالية المؤسسة

مادة 17 – موارد المؤسسة المالية:

تتألف الموارد المالية للمؤسسة من:

1. التبرعات الواردة إلى المؤسسة.
2. الهبات والوصايا والإعانات.
3. الموارد الأخرى التي يوافق عليها مجلس الأمناء بعد إعلام الوزارة وفق أحكام القانون.
4. الإعانات الخارجية بعد موافقة وزارة الشؤون الاجتماعية والعمل.
5. المدخرات والاقتراض الداخلي والخارجي بحيث يتم الحصول على موافقة وزارة الشؤون الاجتماعية والعمل في حال الاقتراض الخارجي.
6. الدخل والأرباح التي تنجم عن قيام المؤسسة بأنشطة استثمارية.
7. يحق للمؤسسة أن تقوم بزيادة مواردها من خلال القيام باستثمارات آمنة بعد استمجاز رأي مجلس الأمناء.

مادة 18- استخدام مصادر التمويل:

يتم استخدام مصادر المؤسسة المالية بما يساهم في تحقيق الغاية التي أنشئت من أجلها، ولا يجوز استخدامها لأي سبب يحول دون تحقيق أهدافها المنصوص عليها في سند التأسيس والنظام الأساسي للمؤسسة.



SCFCA



<p>Article 19 - Fiscal year:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The association's fiscal year begins on the first of January and ends on the last of December' of each year. 2. The association shall keep financial records and books at the association's headquarters' 	<p>مادة 19 – السنة المالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. تبدأ السنة المالية للمؤسسة في أول كانون الثاني وتنتهي في آخر كانون الأول من كل عام. 2. تحتفظ المؤسسة بالسجلات والدفاتر المالية في مقر المؤسسة.
<p style="text-align: center;">Chapter Five Final provisions</p> <p>Article 20 - Final provisions:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The deed of incorporation is an integral part of the company's articles of association. 2. The Articles of association may be amended with the approval of the majority of the members of the board of trustees, provided that this does not conflict with the laws regulating the work of private associations and association.s 3. If the association is dissolved for any reason, its funds shall be transferred to an association .or association with similar objectives 	<p style="text-align: center;">الفصل الخامس أحكام ختامية</p> <p>المادة 20- أحكام ختامية:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. يعد سند التأسيس جزء لا يتجزأ من النظام الأساسي للمؤسسة. 2. يجوز تعديل النظام الأساسي بموافقة أغلبية أعضاء مجلس الأمناء وبما لا يتعارض مع القوانين الناظمة لعمل الجمعيات والمؤسسات الخاصة. 3. عند حل المؤسسة لأي سبب من الأسباب تؤول أموالها إلى مؤسسة أو جمعية مشابهة لها في الأهداف.
<p style="text-align: center;">Signature of the founding members of the association</p>	<p style="text-align: center;">توقيع الأعضاء المؤسسين للمؤسسة</p>